



scuola per l'europa

"indirizzo europeo coerente con il sistema delle scuole europee"
via A. Saffi, 8 - 43100 Parma - telefono 0521 504118 - fax 0521 364592
www.scuolaperl.europa.eu - segreteria@scuolaperl.europa.eu - C.F. 02126590345

Decree No. 147 of 23rd May 2017

THE SCHOOL DIRECTOR

IN VIEW OF the rules of the Scuola per l'Europa di Parma, as resolved by the Board of Directors on 28th April 2017, which disciplines the methods for the execution of open recruitment procedures;

IN VIEW OF the Director Decree no. 386 of 4th May 2017 by which the Director General of school staff of the Italian Ministry of Education, University and Research (MIUR) has approved the above-mentioned rules;

IN VIEW OF the note no. 19241 of 3rd May 2017 by which the Director General of school staff of the Italian Ministry of Education, University and Research (MIUR) has approved the total staff of the School according to the limits envisaged by the above-mentioned DI 138/2010 – Table B;

IN VIEW OF the order no. 1404/3.2.a of 19th May 2017 by which the School Director has identified the number of posts to be included in the open recruitment procedure, as specified in Annex I;

IN VIEW OF the need to fill posts on a full-time currently available in the sections other than the Italian one, and namely to be employed in the Anglophone and Francophone sections of the Scuola per l'Europa in the nursery, primary and secondary cycles and for the teaching of other mother tongues other than Italian;

WHEREAS, starting from the school year 2017/2018, the teachers' classification lists formed during the recruitment procedures described in the Executive Board Decree no. 114 of 3rd May 2013 will no longer apply;

HEREBY RESOLVES the following.

Art.1

Call for open recruitment

The procedure is hereby called for the selection and recruitment of teaching staff, who speak a language other than Italian, to be employed in the Anglophone and Francophone sections of the

IL DIRIGENTE
Prof. Carlo Cibollone

Scuola per l'Europa in the nursery, primary and secondary cycles, and for the teaching of other mother tongues different from Italian.

Art. 2

Staff entitled to apply for the posts

Access to the selection procedure for the posts and subjects listed in the attached list (Annex 2) is given exclusively to staff who are native speakers of a language other than Italian or are entitled to teach in a foreign country where their native language is an official language or one of the official languages, having a high level of professionalism and a specific teacher qualification acknowledged either in Italy or in their home country within the European Union.

Staff must also possess a level B2 or higher language certification, as prescribed by the Common European Framework of Reference for Languages, for one of the languages taught at the School, different from the teacher's mother tongue.

Candidates must be born or be resident or have citizenship in one of the European countries or in Countries that have signed bilateral agreements with Italy in the cultural and scientific sectors where the requested language is either an official language or one of the official languages.

Art. 3

Submission of applications: terms and methods

Applications to the open recruitment procedure, drawn up in Italian, French or English, must be submitted, failing exclusion, exclusively by using the application form in attachment (Annex 3) as instructed below:

1. Application hand-delivered to the School Protocol Office, in the opening hours;
2. Registered letter, return receipt requested;
3. The form must be sent from the personal certified electronic mail address of the candidate, or from an ordinary electronic mail address (for candidates residing abroad only), to the following certified electronic mail address: concorsodocenti2017@pec.scuolaperleuropa.eu. The object of the email must indicate the following: "Open recruitment of teachers".

The application form must be signed in full.

- Together with the form the following must be attached:
 - a copy of a still valid ID document (in PDF format if sent via certified electronic mail);
 - a copy of the qualification entitling to teach in the foreign country where the language for which they submit their application is an official language or one of the official languages;
 - a copy of the language certification of level B2, according to the CEFR,
 - an updated Curriculum Vitae drawn up in the European format.

Possession of these titles can be certified directly by the candidate by completing the dedicated self-certification section in the form. The School shall check that the information provided in the self-certifications is true pursuant to the Italian Presidential Decree DPR 445/2000;

The application form must be submitted, no later than 24:00, within twenty days from the day after the publication of this call for open recruitment on the School notice board and the related notification on the section "Official online notice board- Legal notices" of the website of the Scuola per l'Europa.

Applications submitted after the specified term shall be rejected and any delays, even if beyond the applicant's responsibility, will in no way be justifiable.

Art. 4
Exclusion

Reasons for exclusion are:

- a) failure to fulfil even only one among the general requirements for admission as specified in art. 2 of this Decree;
- b) candidate's signature missing on the form;
- c) reception of the application form after the term specified in article 3 above;
- d) failure to submit the application form following the methods specified in article 3 above;
- e) form filled out in a non-conforming or incomplete way with respect to the specimen attached to the open recruitment notice.

The School may exclude candidates who fail to fulfil the necessary requirements at any time. Exclusion shall be ordered by the School Director and notified to the candidate to the address expressly indicated in the application.

Art. 5
Processing of personal data

Pursuant to the Italian Legislative Decree no. 196 of 30th June 2003, the personal data supplied by the candidates shall be processed by the School for the purpose of managing the teacher selection procedure and for any other purposes related to management of the contractual relationship established after the candidate's assignment to the post. Submission of personal data is mandatory for the evaluation of the requirements and titles as well as for the execution of the subsequent contract.

The candidate enjoys the rights contemplated in the law mentioned above, among which is the right to access personal data and to amend incorrect, incomplete data or data collected in ways that do not conform to the law.

Art. 6
Test and invitation to interview

The test consists in an interview that is intended to ascertain a high professionalism characterized by:

- 1) teaching and methodological competences consistent with the teaching curricula provided for by the European Schools;
- 2) knowledge of the European School system and of how it works;
- 3) competences in the use, for teaching purposes, of the IST (Information Society Technologies);
- 4) actual linguistic competences possessed, equivalent to level B2 or higher of the Common European Framework of Reference for Languages, in the language chosen by the candidate among those taught at the School as L2 language other than the candidate's mother tongue.

The test assigns a max. score of 40 points. To pass the test, the candidate must achieve at least 32 points.

The list of candidates admitted to the interview and the relevant interview timetable will be published on the School's website at least ten days before the date set for the beginning of the interviews.

Publication on the School's website is, for all intents and purposes, a formal invitation to interview for all of the admitted candidates.

IL DIRIGENTE
Prof. Carlo Cipollone

The order by which candidates start the oral test shall be established according to the initial letter of the alphabet of their surname, the starting letter being drawn randomly in public. The letter shall be drawn at the Management Office of the School located in Via Saffi 8 on the date that will be communicated with a five day notice on the School's notice board and on the section "Official online notice board- Legal notices" of the website of the Scuola per l'Europa.

Interviews shall take place at the Scuola per l'Europa located in Via A. Saffi 8, Parma (Italy).
Travel and board and lodging expenses shall be borne by the candidates.
Candidates must show a valid ID document to take the tests.

Art. 7

Qualifications and Titles Assessment

The assessment of cultural and service titles will only be performed for those candidates who will have succeeded the interview. Cultural and service titles other than those useful for the purposes of the admission, will be assigned a maximum score of 20 points, as per the tables attached hereunder (Annex 4).

Art. 8

Board of examiners

One single Board of Examiners will be created to recruit the teachers for the Italian, Anglophone and Francophone sections, and the teachers of the other foreign languages.

The Board of Examiners will be appointed through a decree by the Director of the School.

The Board cannot include persons who are tied to the candidate or the members of the Board by marriage and their relatives or kin within the fourth degree.

Similarly, the Board must not include any person over seventy at the date of publication of this decree.

The Board must not also include any candidate to the competence evaluation tests and those who pay service at schools or are involved in Italian language and cultural initiatives abroad.

Finally, pursuant to art. 35 of the Italian Legislative Decree D.L.vo 165/2001, the Board must not include members of the policy-making authority of the local administration, persons having political positions or representatives of trade unions or confederations.

Art. 9

Classification lists

The Board shall create classification lists consisting of the candidates that have passed the test by adding up the scores achieved during the oral interview and the scores attached to the titles of the candidates.

Should candidates have the same final score, service at a European School shall represent a priority title.

In case the final score parity persists, the younger candidate will prevail.

The classification lists shall be divided by school cycle and type of teaching.

The classification lists shall be approved through a decree issued by the School director that, for the purpose of staff recruitment, will also check possession of the certifications declared in the application form for the selection procedure.

All the classification lists will be valid for three years and, in any case, until approval of new classification lists that may be formed subsequent to additional staff selection procedures.

The classification lists shall be published on the School's notice board and on the section "Official online notice board- Legal notices" of the website of the Scuola per l'Europa.

Judicial remedy against the classification lists is admitted to the Italian Regional Administrative Court (TAR) within 60 days from the date of publication and so is the appeal to the Head of State within 120 days.

Art. 10

Recruitment and Remuneration

Staff appearing in the classification list who are recruited to fill full-time posts shall be granted two-year fixed-term contracts that may be renewed upon positive evaluation.

The annual remuneration, expressed in Euro, shall be paid in twelve instalments, including the thirteen month salary.

The amounts also include the fee for the replacement of teachers who are absent for a period shorter than 6 days, all the activities related to the teacher function such as refresher courses, assistance and surveillance of pupils.

The remuneration is intended gross of withholdings to be paid by the employee, the Italian regional tax on production activities (IRAP) and any other charges owed to the Government.

Where applicable, staff will receive a family allowance, as prescribed by the Italian law no. 153 of 13th May 1988 and subsequent amendments.

Payment of the remuneration does not entitle the receiver to keep it when the replaced teacher takes his/her position back.

All members of staff that are recruited according to the selection procedures described in the previous articles shall be entitled to the remuneration as shown in the attached Table (Annex 5).

Art. 11

Publication

In order to guarantee optimized divulgation and transparency, this recruitment notice shall be published on the section "Official online notice board- Legal notices" of the website of the Scuola per l'Europa (www.scuolaperleuropa.eu) and, anyway, by complying with the publication procedure set forth by current applicable regulations.

Parma, 23rd May 2017



THE SCHOOL MASTER
Carlo CIPOLLONE

PUBLISHED ON THE SCHOOL NOTICE BOARD ON 23rd MAY 2017



THE SCHOOL MASTER
Carlo CIPOLLONE

POSTS AVAILABLE IN THE RECRUITMENT NOTICE

ANGLOPHONE SECTION**NURSERY CYCLE**

Nursery cycle teacher

No. 2 full-time posts

PRIMARY CYCLE

Primary cycle teacher

Learning support teacher

No. 1 full-time post

No. 9 hours – part-time

SECONDARY CYCLE

ICT

English as a foreign language (L2, L3, L4)

Biology and Chemistry

Economics

No. 6 hours – part-time

No. 1 full-time post

No. 1 full-time post

No. 15 hours – part-time

FRANCOPHONE SECTION**NURSERY CYCLE**

Nursery cycle teacher

No. 1 full-time post

PRIMARY CYCLE

Primary cycle teacher

No. 1 full-time post

SECONDARY CYCLE

Maths and integrated sciences

Biology

Economics

History and Geography

No. 6 hours – part-time

No. 8 hours – part-time

No. 8 hours – part-time

No. 6 hours – part-time

OTHER LANGUAGES**NURSERY AND PRIMARY CYCLES**

German (L1)

German (L2)

Spanish (L1)

Portuguese (L1)

Greek (L1)

Dutch (L1)

No. 9 hours – part-time

No. 12 hours – part-time

No. 17 hours – part-time

No. 9 hours – part-time

No. 12 hours – part-time

No. 11 hours – part-time

SECONDARY CYCLE

German (L1)

German (L2, L3, L4)

Dutch (L1)

Spanish (L1)

Portuguese (L1)

Greek (L1)

No. 9 hours – part-time

No. 9 hours – part-time

No. 11 hours – part-time

No. 10 hours – part-time

No. 12 hours – part-time

No. 12 hours – part-time

IL DIRIGENTE
 Prof. Carlo Di Collone


LIST OF POSTS AND SCHOOL SUBJECTS

- ICT in English
- Nursery school teachers – English as a mother tongue
- Primary school teachers – English as a mother tongue
- Primary school learning support teacher– Anglophone section
- English as a mother tongue
- English as a foreign language
- Human sciences, history and geography in English
- Philosophy in English
- Integrated sciences and maths in English
- Maths and physics in English
- Biology and chemistry in English
- Economics in English

- Nursery school teachers – French as a mother tongue
- Primary school teachers – French as a mother tongue
- French as a mother tongue
- French as a foreign language
- Human sciences, history and geography in French
- Philosophy in French
- Integrated sciences and maths in French
- Maths in French
- Physics and chemistry in French
- Biology in French
- Economics in French

- German language (nursery and primary cycles)
- Spanish language (nursery and primary cycles)
- Portuguese language (nursery and primary cycles)
- Dutch language (nursery and primary cycles)
- Greek language (nursery and primary cycles)
- German language (secondary cycle)
- Spanish language (secondary cycle)
- Portuguese language (secondary cycle)
- Dutch language (secondary cycle)
- Greek language (secondary cycle)
- History and geography in German

IL DIRIGENTE
Prof. Carlo Cipollone



APPLICATION FORM

TO SCUOLA PER L'EUROPA di PARMA
VIA SAFFI 8
43100 PARMA

I, THE UNDERSIGNED,

Surname

indicate the maiden name

Name

Born in on

Resident in Via no.

Tax reg. no.

Email address or certified electronic mail address

having examined the call for the selection procedure for the recruitment of teaching staff speaking a different language from Italian to be employed at the Scuola per l'Europa di Parma

HEREBY REQUEST

admission to the selection procedure for the recruitment of teaching staff to be employed in one of the following cycles:

nursery cycle primary cycle secondary cycle

Subject/s

Language section:

anglophone francophone

Other languages (indicate the language/s)

I would like to have the interview in the following language (other than the mother tongue)

IL DIRIGENTE
Prof. Carlo Cipollone 8

For this purpose

I HEREBY DECLARE

that I am a mother tongue in

that I have the title to teach in the foreign country where the language is an official language or one of the official languages (*indicate the title*)

this title was awarded to me in on

from

that I have the qualification to teach

and this qualification is acknowledged in Italy or in one of the European Countries

that I possess a level B2 language certification, as prescribed by the Common European Framework of Reference for Languages, or a degree in foreign languages and literature pursuant to the Italian Ministerial Decree DM of 7th March 2012 as amended and supplemented, for one of the languages taught at the School, different from my mother tongue:

.....

that I have been awarded the above certification or degree at:

institution issuing the certification

place and date

that I have paid service at a European School (*indicate the school*)

.....

from s. year to s. year for a total of years.



For the purposes of the evaluation of my cultural and service titles I HEREBY DECLARE that I have the following titles.

Cultural titles

A) Research doctorate in

awarded at on

Research doctorate in

awarded at on

B) Master in

awarded at on

Master in

IL DIRIGENTE
 Prof. Carlo Ciolfone
[Signature]

awarded at on

C) Qualification in (if other than one's own teaching subject)

awarded at on

Qualification in (if other than one's own teaching subject)

awarded at on

D) Degree in (if other than one's own teaching subject)

awarded at on

Degree in (if other than one's own teaching subject)

awarded at on

Degree in (if other than one's own teaching subject)

awarded at on

E) Knowledge of another language of the European Union, other than the language used for the test and certified at least for level B1 according to the CEFR

.....

Service titles

A) Teaching in schools of my home country

School name..... No. of years

School name..... No. of years

School name..... No. of years

School name..... No. of years

School name..... No. of years

School name..... No. of years

School name..... No. of years

B) Teaching at European/international schools

School name..... No. of years

School name..... No. of years

School name..... No. of years

School name..... No. of years

School name..... No. of years

School name..... No. of years

School name..... No. of years

IL DIRIGENTE
Prof. Carlo Cipolletti

School name..... No. of years

This application form must be completed according to the instructions provided in the Italian Presidential Decree no. 445 of 28th December 2000 "Consolidated Act of legislative and regulation actions relating to administrative documents".

In particular:

- data provided by the candidate represent declarations equivalent to a certification, as specified in article 46. With this respect the provisions of article 76 apply, which envisage administrative and penal consequences for any candidate giving untruthful declarations;
- pursuant to article 39, the application form must not be subjected to authentication;
- checks may be carried out by the competent school administration officers of the declarations given by the candidate, as prescribed in articles 71 and 72, during the procedure performance period and throughout the period of validity of the classification lists;
- the information written in the application form is acquired according to article 16 as strictly functional to the execution of this procedure and it is processed as confidential, as prescribed by the Italian Legislative Decree no. 196 of 30/06/2003.

I, the undersigned, hereby authorise processing of my personal data for the performance of the selection procedures.

Date _____

Signature _____
(in full)

List of annexes

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

IL DIRIGENTE
Prof. Carlo Cipollone

TABLE FOR TITLE EVALUATION

Cultural titles (max. 12 points)

A) Research doctorate (to be assessed according to its consistency with teaching subject for which the candidate competes)	1 to 5 points
B) Master (to be assessed according to its consistency with the teaching subject for which the candidate competes)	1 to 3 points
C) Any other qualification other than that for one's own teaching subject	2 points
C) Any other degree other than that for one's own teaching subject	1 points
E) Knowledge of another European language other than that used for the test and certified at least for level B2 of the CEFR	2 points

NOTES TO CULTURAL TITLES

- 1) For the purposes of the final score calculation the same title may only be considered once according to the table for title evaluation.
- 2) Equivalent titles obtained abroad may also be evaluated. In case such titles do not refer either to final marks or judgements, they will be deemed as obtained with pass mark.

Service titles (max. 8 points)

A) Each year worked at a school in one's own home country	1 point
B) Each year worked at European/international schools	1 point

NOTES TO THE SERVICE TITLES

1. The periods of service that can be evaluated are those that have been actually delivered or, anyway, the periods of service relating to official appointments or contracts which have been remunerated, even if by a lower remuneration. On the contrary periods of service merely aimed at job preservation for which no remuneration is provided, may not be evaluated, except for those that are relevant to situations, being legislatively or contractually governed (i.e. elective office, maternity leave, military service etc.), for which the job preservation time without remuneration is included in the calculation of candidate's seniority for all intents and purposes. Those periods of service that have been legally

recognized to the candidate following a dispute whereby a favourable final ruling is issued may also be evaluated, regardless of any possible economic effect.

2. For any service paid on a part-time contract the score will be calculated in full.
3. The service provided in the Italian educational and cultural institutions abroad pursuant to a deed of appointment by the Administration of Foreign Affairs according to the current rules shall be evaluated under the same conditions as the corresponding services provided in the national territory.



IL DIRIGENTE
Prof. Carlo Cipollone
[Signature]

ANNEX 5

Remuneration defined through a decision by the Management Board of the Scuola per l'Europa of Parma of 8th April 2013

Teaching staff recruited on the basis of two-year fixed-term contracts

Teaching staff Full-time	Gross annual remuneration per capita from Government (in Euro)
Nursery cycle teacher	60.635
Primary cycle teacher	66.661
Secondary cycle teacher (stage I)	87.955
Secondary cycle teacher (stage II)	87.955

Teaching staff recruited on the basis of one-year service contracts and fixed-term contracts for the replacement of absent staff

Teaching staff Part-time and substitute teacher	Gross annual remuneration per capita from Government – art. 24, item 8, DI 138/2010 (in Euro)
Nursery cycle teacher	60.635
Primary cycle teacher	60.635
Secondary cycle teacher (stage I and II)	60.635

IL DIRIGENTE
Prof. ~~Carlo~~ Cipollone



UFFICIO DEL GIUDICE DI PACE DI PARMA

RG n° 3547/2017

VERBALE DI GIURAMENTO DI TRADUZIONE

L'anno 2017 questo giorno 23 del mese di Maggio alle ore 9,59
nella cancelleria dell'ufficio del Giudice di Pace di cui sopra, avanti al funzionario sottoscritto è
comparsa LA sig.RA VETTORI FEDERICA nata a PARMA
il 16/12/67 e residente a PARMA Via ALBERTI n° 4
C.F. VTTFRC67T56G337R identificato con documento C.I.
n° 1136737AA rilasciato da COMUNE DI PARMA in data 24/09/2011
il quale presenta l'avanti estesa traduzione composta di n° 14 pagine per un totale di _____
righe de_ seguent documento DECRETO INDIZIONE PROVE 2017
dalla lingua ITALIANA alla lingua INGLESE, redatto su richiesta di
SCUOLA PER L'EUROPA C.F./PIVA _____
e chiede di asseverarla con giuramento.

A seguito di che, previa ammonizione di legge, è stato deferito allo stesso il giuramento richiesto, che ha prestato pronunciando le parole:

“Giuro di avere bene e fedelmente proceduto alla traduzione affidatami al solo scopo di far conoscere la verità”.

Letto, confermato e sottoscritto.

Federica Vettori

NOTA BENE:

L'Ufficio non assume alcuna responsabilità per quanto riguarda il contenuto asseverato con il giuramento di cui sopra



Il direttore amministrativo
Avv. ssa Maria Rossi



scuola per l'europa

"Scuola accreditata al sistema delle Scuole Europee"
via A.Saffi, 0 43100 Parma telefono 0521.564110 fax 0521.345592
www.scuolaperlueuropa.eu segreteria@scuolaperlueuropa.eu C.F. 02126200946

Decreto N. 147 del 23 maggio 2017

IL DIRIGENTE

- VISTO** il Regolamento della Scuola per l'Europa di Parma, deliberato dal Consiglio di Amministrazione in data 28 aprile 2017, con il quale sono state disciplinate le modalità di espletamento delle procedure concorsuali per il reclutamento del personale;
- VISTO** il decreto direttoriale n. 386 del 4 maggio 2017 con il quale Direttore Generale del Personale della Scuola del MIUR ha approvato il predetto Regolamento;
- VISTA** la nota n. 19241 del 3 maggio 2017 con cui il Direttore Generale per il personale della scuola del MIUR ha approvato la consistenza dell'organico relativo al personale della Scuola per l'Europa, nel limite della dotazione stabilita dal citato DI 138/2010 – Tabella B;
- VISTO** il provvedimento n. 1404/3.2.a del 19 maggio 2017 con cui il dirigente della Scuola ha determinato il numero di posti da mettere a concorso, di cui all'Allegato 1;
- VISTA** la necessità di procedere alla copertura dei posti a orario cattedra completo disponibili nelle sezioni diverse da quella italiana, da destinare alle sezioni linguistiche anglofona e francofona, cicli materno, primario e secondario della Scuola per l'Europa e per l'insegnamento di altre lingue materne diverse dall'Italiano;
- CONSIDERATO** che a partire dall'anno scolastico 2017/2018 non saranno più valide le graduatorie costituite a seguito delle procedure di reclutamento di cui al Decreto Dirigenziale n.113 del 3 maggio 2013;

DECRETA

Art.1

Indizione

E' indetta la procedura di selezione per il reclutamento del personale docente di lingua diversa da quella italiana da destinare alle sezioni linguistiche anglofona e francofona, cicli materno, primario e secondario della Scuola per l'Europa e per l'insegnamento di altre lingue materne diverse dall'Italiano.

Art. 2

Personale avente titolo a presentare domanda

Accede alla procedura di selezione, per i posti e le materie di insegnamento di cui all'elenco allegato (Allegato 2), esclusivamente il personale di madrelingua diversa dall'Italiano o in possesso del titolo per insegnare nel Paese estero dove la lingua è ufficiale o una delle lingue ufficiali, con elevata professionalità, in possesso di specifica abilitazione all'insegnamento riconosciuta in Italia o nel Paese dell'Unione Europea di provenienza.

Tale personale deve possedere la certificazione linguistica livello B2 o superiore del Quadro Comune Europeo di Riferimento in una delle lingue insegnate nella Scuola, diversa dalla lingua madre.

I candidati devono essere nati o risiedere o avere la cittadinanza in un Paese dell'UE o in Paesi che abbiano sottoscritto accordi bilaterali con l'Italia nel settore culturale e scientifico, in cui la lingua richiesta è la lingua ufficiale o una delle lingue ufficiali.

Art. 3

Presentazione delle domande: termine e modalità

Le domande di partecipazione al concorso, redatte in Italiano, Francese o Inglese, dovranno essere inviate, a pena di esclusione, utilizzando unicamente il modello allegato (Allegato 3) e nel rispetto delle seguenti modalità:

1. Presentazione a mano all'Ufficio Protocollo della Scuola, negli orari di apertura al pubblico;
2. Raccomandata A/R;
3. Invio da un indirizzo personale di PEC, oppure di posta elettronica ordinaria (per i soli residenti all'estero), al seguente indirizzo di posta elettronica certificata: concorsodocenti2017@pec.scuolaperleuropa.eu. L'e-mail deve riportare il seguente oggetto: "Concorso docenti".

La domanda di partecipazione deve essere firmata per esteso.

Alla domanda dovranno essere allegati:

- copia del documento di riconoscimento in corso di validità (in formato PDF, in caso di trasmissione per PEC);
- copia del titolo valido per l'insegnamento nel Paese estero dove la lingua per la quale si concorre è ufficiale o una delle lingue ufficiali;
- copia della certificazione linguistica livello B2 del QCER;
- curriculum vitae aggiornato redatto in formato europeo.

Il possesso di tali titoli potrà essere autocertificato attraverso la compilazione dell'apposita parte nella domanda. La Scuola effettuerà controlli sulla veridicità del contenuto delle autocertificazioni ai sensi del DPR 445/2000.

La domanda di partecipazione dovrà pervenire improrogabilmente entro le ore 24,00 del ventesimo giorno, decorrente dal giorno successivo a quello della pubblicazione del presente bando all'albo d'istituto e sulla sezione "Albo online – Pubblicità legale" del sito web ufficiale della Scuola per l'Europa.

Le domande pervenute oltre tale termine non verranno accolte ed eventuali ritardi, anche indipendenti dalla responsabilità del candidato, non saranno in alcun modo giustificabili.

Art. 4 **Esclusione**

Sono motivi di esclusione:

- a) la mancanza anche di uno solo dei requisiti generali di ammissione di cui all'art. 2 del presente decreto;
- b) l'assenza della firma del candidato sulla domanda;
- c) l'arrivo della domanda oltre il termine indicato nel precedente articolo 3;
- d) l'invio della domanda con modalità diverse da quelle prescritte nel precedente articolo 3;
- e) la compilazione della domanda in modo difforme o incompleto rispetto al modello di cui all'allegato 3 del presente bando.

La Scuola può disporre in ogni momento l'esclusione dei candidati per difetto dei requisiti richiesti. L'esclusione è disposta con provvedimento del dirigente della Scuola comunicato all'interessato al recapito espressamente indicato nella domanda.

Art. 5 **Trattamento dei dati personali**

Ai sensi del decreto legislativo 30 giugno 2003, n. 196, i dati personali forniti dai candidati saranno trattati dalla Scuola per le finalità di gestione della selezione e per finalità inerenti alla gestione del rapporto contrattuale che si dovesse instaurare a seguito dell'assegnazione dell'incarico. Il conferimento di tali dati è obbligatorio ai fini della valutazione dei requisiti e dei titoli e per la esecuzione dell'eventuale conseguente contratto.

L'interessato gode dei diritti di cui alla legge citata, tra i quali il diritto di accesso ai dati che lo riguardano e quello di far rettificare i dati erronei, incompleti o raccolti in termini non conformi alla legge.

Art. 6 **Prova d'esame e modalità di convocazione**

La prova di ammissione consiste in un colloquio volto ad accertare un'elevata professionalità caratterizzata da:

- 1) competenze didattiche e metodologiche coerenti con i programmi di insegnamento previsti nelle Scuole europee;
- 2) conoscenza del sistema delle Scuole europee e del loro funzionamento;
- 3) competenze nell'utilizzo, con finalità didattiche, nelle TSI (Tecnologie della Società dell'Informazione);
- 4) effettiva competenza linguistica, equiparabile al livello B2 o superiore del Quadro Comune Europeo di Riferimento, nella lingua prescelta dal candidato fra quelle insegnate nella Scuola come L2 e diversa dalla lingua madre.

Al colloquio è assegnato un punteggio massimo di 40 punti. La prova è superata dai candidati che conseguono un punteggio non inferiore a 32 punti.

L'elenco dei candidati ammessi e il calendario dei colloqui saranno pubblicati sul sito della Scuola, almeno dieci giorni prima della data fissata per l'inizio dei colloqui.

Tale pubblicazione costituisce a tutti gli effetti convocazione formale per ciascuno dei candidati ammessi.

L'ordine di convocazione dei candidati alla prova orale sarà determinato sulla base della lettera dell'alfabeto iniziale del cognome, che sarà estratta a sorte in seduta pubblica. Tale sorteggio avverrà presso l'Ufficio di direzione della Scuola, in via Saffi, 8, nella data che verrà comunicata

con cinque giorni di preavviso tramite l'albo d'istituto e la sezione "Albo online – Pubblicità legale" del sito web ufficiale della Scuola per l'Europa.

I colloqui avranno luogo presso la Scuola per l'Europa, via A. Saffi, 8 – Parma.

Le spese di viaggio e di soggiorno sono a carico degli interessati.

I candidati devono presentarsi alle prove muniti di valido documento di riconoscimento.

Art. 7

Valutazione dei titoli

La valutazione dei titoli culturali e di servizio viene effettuata solo per i candidati che abbiano superato il colloquio. I titoli culturali e di servizio, diversi da quelli utili per l'ammissione, sono valutati per un massimo di 20 punti, secondo le tabelle allegate (Allegato 4) al presente bando.

Art. 8

Commissione esaminatrice

Sarà istituita una Commissione esaminatrice unica per il reclutamento dei docenti da destinare alle sezioni linguistiche italiana, anglofona e francofona e per l'insegnamento delle altre lingue straniere.

La Commissione esaminatrice sarà nominata con apposito decreto del Direttore della Scuola.

Non possono far parte della commissione coloro che siano legati da matrimonio o che siano parenti o affini entro il quarto grado civile con alcuno dei candidati o di membri della commissione stessa.

Ugualmente, non possono far parte della commissione coloro che alla data della pubblicazione del presente decreto abbiano superato il settantesimo anno di età.

Parimenti, non possono far parte della commissione coloro che si candidano per le prove di accertamento, né coloro che alla data della pubblicazione del presente decreto sono in servizio presso le scuole o le iniziative linguistico-culturali italiane all'estero.

Non possono, altresì, far parte della commissione, ai sensi dell'art. 35 del D.L.vo 165/2001, i componenti dell'organo di direzione politica dell'amministrazione interessata, coloro che ricoprono cariche politiche o che siano rappresentanti sindacali o designati dalle confederazioni.

Art. 9

Graduatorie

La Commissione procederà alla formazione delle graduatorie dei candidati che hanno superato la prova, sommando i punteggi attribuiti al colloquio e ai titoli.

A parità di punteggio, costituisce titolo di preferenza il servizio prestato presso una Scuola europea.

In caso di perdurante parità, precede il candidato più giovane.

Le graduatorie saranno distinte per ciclo scolastico e per tipologia di insegnamento.

Le graduatorie verranno approvate con decreto del dirigente della Scuola che, ai fini dell'assunzione, procederà alla verifica del possesso delle certificazioni dichiarate in fase di adesione alla procedura di selezione.

Tutte le graduatorie avranno validità triennale e, comunque, fino all'approvazione delle successive graduatorie a seguito di nuove procedure di selezione del personale.

Le graduatorie saranno pubblicate all'albo d'istituto e nella sezione "Albo online – Pubblicità legale" del sito web ufficiale della Scuola per l'Europa.

Avverso le graduatorie è ammesso ricorso giurisdizionale al TAR entro 60 giorni dalla pubblicazione o ricorso straordinario al Capo dello Stato entro 120 giorni dalla data di pubblicazione.

Art. 10

Assunzione in servizio e trattamento economico

Il personale utilmente collocato in graduatoria, ove assunto per la copertura di posti a orario cattedra completo, sarà destinatario di contratti di durata biennale a tempo determinato, rinnovabili a seguito di valutazione positiva.

Il trattamento economico annuo, espresso in Euro, è corrisposto in dodici mensilità ed è comprensivo della tredicesima mensilità.

Gli importi comprendono anche il compenso per la sostituzione dei docenti che si assentano per un periodo inferiore a 6 giorni, nonché tutte le attività connesse all'esercizio della funzione docente, ivi compresa l'attività di aggiornamento, di assistenza e sorveglianza degli alunni.

Il trattamento economico si intende al lordo delle trattenute a carico del dipendente, dell'imposta regionale sulle attività produttive (IRAP) e degli oneri riflessi a carico dello Stato.

Al personale è corrisposto, ove spettante, l'assegno per il nucleo familiare, ai sensi della legge 13 maggio 1988, n. 153, e successive modificazioni.

La corresponsione della retribuzione non dà titolo alla sua conservazione all'atto del rientro nel ruolo di appartenenza.

Tutto il personale assunto secondo le procedure di selezione di cui agli articoli precedenti avrà diritto alla retribuzione, come indicato nella Tabella allegata (Allegato 5).

Art. 11

Pubblicazione

Al fine di assicurare la massima diffusione e la massima trasparenza, il presente bando sarà pubblicato nella sezione "Albo online – Pubblicità legale" del sito web ufficiale della Scuola per l'Europa (www.scuolaperleuropa.eu) e, comunque, nel rispetto dei principi di evidenza pubblica definiti dalle vigenti normative in materia.

Parma, 23 maggio 2017

IL DIRIGENTE
Carlo CIPOLLONE

PUBBLICATO ALL'ALBO DELLA SCUOLA IL 23 MAGGIO 2017.

IL DIRIGENTE
Carlo CIPOLLONE

POSTI MESSI A CONCORSO

SEZIONE ANGLOFONA	
CICLO MATERNO	
Insegnante infanzia	N. 2 posti cattedra
CICLO PRIMARIO	
Insegnante primaria	N. 1 posto cattedra
Sostegno	N. 9 ore – spezzone orario
CICLO SECONDARIO	
ICT (informatica)	N. 6 ore – spezzone orario
Lingua straniera (L2, L3, L4)	N. 1 posto cattedra
Biologia e Chimica	N. 1 posto cattedra
Economia	N. 15 ore – spezzone orario
SEZIONE FRANCOFONA	
CICLO MATERNO	
Insegnante infanzia	N. 1 posto cattedra
CICLO PRIMARIO	
Insegnante primaria	N. 1 posto cattedra
CICLO SECONDARIO	
Matematica e scienze integrate	N. 6 ore – spezzone orario
Biologia	N. 8 ore – spezzone orario
Economia	N. 8 ore – spezzone orario
Storia e Geografia	N. 6 ore – spezzone orario
ALTRE LINGUE	
CICLI MATERNO E PRIMARIO	
Tedesco (L1)	N. 9 ore – spezzone orario
Tedesco (L2)	N. 12 ore – spezzone orario
Spagnolo (L1)	N. 17 ore – spezzone orario
Portoghese (L1)	N. 9 ore – spezzone orario
Greco (L1)	N. 12 ore – spezzone orario
Olandese (L1)	N. 11 ore – spezzone orario
CICLO SECONDARIO	
Tedesco (L1)	N. 9 ore – spezzone orario
Tedesco (L2, L3, L4)	N. 9 ore – spezzone orario
Olandese (L1)	N. 11 ore – spezzone orario
Spagnolo (L1)	N. 10 ore – spezzone orario
Portoghese (L1)	N. 12 ore – spezzone orario
Greco (L1)	N. 12 ore – spezzone orario

ELENCO POSTI E MATERIE DI INSEGNAMENTO

- ICT in inglese
- Docenti di scuola dell'infanzia - madrelingua anglofona
- Docenti di scuola primaria - madrelingua anglofona
- Sostegno scuola primaria - sezione anglofona
- Inglese lingua madre
- Inglese lingua straniera
- Scienze umane, storia e geografia in inglese
- Filosofia in inglese
- Scienze integrate e matematica in inglese
- Matematica e fisica in inglese
- Biologia e chimica in inglese
- Economia in inglese
- Docenti di scuola dell'infanzia - madrelingua francofona
- Docenti di scuola primaria - madrelingua francofona
- Francese lingua madre
- Francese lingua straniera
- Scienze umane, storia e geografia in francese
- Filosofia in francese
- Scienze integrate e matematica in francese
- Matematica in francese
- Fisica e chimica in francese
- Biologia in francese
- Economia in francese

- Lingua tedesca (cicli materno e primario)
- Lingua spagnola (cicli materno e primario)
- Lingua portoghese (cicli materno e primario)
- Lingua olandese (cicli materno e primario)
- Lingua greca (cicli materno e primario)
- Lingua tedesca (ciclo secondario)
- Lingua spagnola (ciclo secondario)
- Lingua portoghese (ciclo secondario)
- Lingua olandese (ciclo secondario)
- Lingua greca (ciclo secondario)
- Storia e geografia in tedesco

MODELLO DI DOMANDA

ALLA SCUOLA PER L'EUROPA di PARMA
VIA SAFFI 8
43100 PARMA

Il/La SOTTOSCRITTO/A

Cognome

Per le coniugate indicare il cognome da nubile

Nome

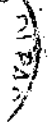
nato/a a il

residente a via n.

codice fiscale.....

Indirizzo e-mail oppure PEC

Preso visione del Bando di indizione della procedura di selezione per il reclutamento del personale docente di lingua diversa da quella italiana da destinare alla Scuola per l'Europa di Parma



CHIEDE

di essere ammesso alla procedura di selezione per il reclutamento del personale docente per l'insegnamento in uno dei seguenti cicli scolastici:

ciclo materno

ciclo primario

ciclo secondario

Materia/e di insegnamento

Sezione linguistica:

anglofona

francofona

Altre lingue

..... (indicare quale/i)

Di effettuare il colloquio in lingua (diversa dalla lingua madre)

A tal fine

DICHIARA

Di essere di madrelingua

Di essere in possesso del titolo per insegnare nel Paese estero dove la lingua è ufficiale o una delle lingue ufficiali (indicare quale titolo)

Conseguito a il

Presso

Di essere in possesso dell'abilitazione per l'insegnamento di

Riconosciuta in Italia o in un Paese dell'Unione Europea

Di essere in possesso della certificazione linguistica livello B2 del Quadro Comune Europeo di Riferimento oppure di una laurea in lingue e letterature straniere equiparabile ai sensi del DM 7 marzo 2012 e s.m. e i., in una delle seguenti lingue insegnate nella Scuola, diverse dalla propria lingua madre:

.....

Di aver conseguito la predetta certificazione oppure la laurea presso:

Ente che ha rilasciato il titolo

Luogo e data

Di aver prestato servizio presso una Scuola Europea (indicare quale)

.....

dall'a.s. all'a.s. per n. anni

Ai fini della valutazione dei titoli culturali e di servizio DICHIARA di essere in possesso dei seguenti titoli:

Titoli culturali

A) Dottorato di ricerca in

Conseguito presso il

Dottorato di ricerca in

Conseguito presso il

B) Master in

Conseguito presso il

Master in

Conseguito presso il

- C) Abilitazione in (diversa da quella per il proprio insegnamento)
 Conseguita presso il
- Abilitazione in (diversa da quella per il proprio insegnamento)
 Conseguita presso il
- D) Laurea in (diversa da quella per il proprio insegnamento)
 Conseguita presso il
- Laurea in (diversa da quella per il proprio insegnamento)
 Conseguita presso il
- Laurea in (diversa da quella per il proprio insegnamento)
 Conseguita presso il
- E) Conoscenza di un'altra lingua dell'Unione Europea diversa da quella utilizzata per l'accesso e certificata a livello almeno B1 del QCER

Titoli di servizio

A) Insegnamento nelle scuole del Paese di provenienza

- Denominazione Scuola N. anni.....
- Denominazione Scuola N. anni.....
- Denominazione Scuola N. anni.....
- Denominazione Scuola N. anni.....
- Denominazione Scuola N. anni.....
- Denominazione Scuola N. anni.....
- Denominazione Scuola N. anni.....

B) Insegnamento in Scuole europee/internazionali

- Denominazione Scuola N. anni.....
- Denominazione Scuola N. anni.....
- Denominazione Scuola N. anni.....
- Denominazione Scuola N. anni.....
- Denominazione Scuola N. anni.....
- Denominazione Scuola N. anni.....
- Denominazione Scuola N. anni.....

TABELLA PER LA VALUTAZIONE DEI TITOLI

Titoli culturali (max 12 punti)

A) Dottorato di ricerca (da valutare in relazione alla coerenza con l'insegnamento per il quale si concorre)	punti da 1 a 5
B) Master (da valutare in relazione alla durata e alla coerenza con l'insegnamento per il quale si concorre)	punti da 1 a 3
C) Per ogni altra abilitazione diversa da quella prevista per il proprio insegnamento	punti 2
D) Per ogni altra laurea diversa da quella prevista per il proprio insegnamento	punti 1
E) Per la conoscenza di un'altra delle lingue dell'UE diversa da quella utilizzata per l'accesso e certificata a livello almeno B2 del QCER	punti 2

NOTE AI TITOLI CULTURALI

- 1) Ai fini dell'attribuzione dei punteggi lo stesso titolo può essere preso in considerazione una sola volta in base alla tabella di valutazione.
- 2) Sono valutabili anche i titoli equipollenti conseguiti all'estero. Nel caso in cui tali titoli non siano espressi né in voti né in giudizi, si considerano come conseguiti con la sufficienza.

Titoli di servizio di insegnamento (max 8 punti)

A) Per ogni anno di insegnamento nelle scuole del Paese di provenienza	punti 1
B) Per ogni anno di insegnamento in Scuole europee/internazionali	punti 1

NOTE AI TITOLI DI SERVIZIO

1. Il servizio valutabile è quello effettivamente prestato o, comunque, quello relativo a periodi coperti da nomina o da contratto, per i quali vi sia stata retribuzione, anche ridotta. I periodi, invece, per i quali è esclusivamente prevista la conservazione del posto senza assegni, non sono valutabili, con eccezione di quelli attinenti a situazioni, legislativamente o contrattualmente disciplinate (mandato amministrativo, maternità, servizio militare ecc.), per le quali il tempo di conservazione del posto senza assegni è computato nell'anzianità di servizio a tutti gli effetti. Sono, altresì, valutabili, a prescindere da ogni effetto economico, quei periodi riconosciuti giuridicamente al candidato a seguito di contenzioso con pronuncia definitiva favorevole.
2. Il punteggio per il servizio prestato con rapporto di lavoro a tempo parziale è assegnato per intero.
3. Il servizio prestato nelle istituzioni scolastiche e culturali italiane all'estero con atto di nomina conferito dall'Amministrazione degli Affari Esteri secondo le vigenti modalità, è valutato alle medesime condizioni dei corrispondenti servizi prestati nel territorio nazionale.

Retribuzione definita con Delibera del Consiglio di Amministrazione
della Scuola per l'Europa di Parma dell'8 aprile 2013

Personale docente destinatario di contratti a tempo determinato di durata biennale

Personale docente Orario cattedra completo	Trattamento economico annuale pro-capite lordo Stato (in Euro)
Insegnante infanzia	60.635
Insegnante primaria	66.661
Insegnante secondaria I grado	87.955
Insegnante secondaria II grado	87.955



Personale docente destinatario di contratti di prestazione d'opera di durata annuale e di contratti a tempo determinato per la sostituzione del personale assente

Personale docente Orario inferiore a cattedra completo e supplente	Trattamento economico annuale pro-capite lordo Stato – Art. 24, punto 8, DI 138/2010 (in Euro)
Insegnante infanzia	60.635
Insegnante primaria	60.635
Insegnante secondaria I grado e II grado	60.635